



RHCCC

SUMMER VACATION & CONFERENCE AT SEA

城北華基 | 夏日假期夏令會海上遊

2015



This handbook belongs to:
此手冊屬於：

Special Appreciation to 鳴謝

The 2015 Summer Conference at Sea Committee Members

Rev. Sam Chan, Bobby Wong, Shu Liang He, Onny Kilapong, Tyrone Lam,
Lorna Leung, Patrick Ngo, Dick Sum, Winnie Tsai, Esther Tsui

2015 夏令會海上遊委員會

陳琛儀牧師、黃耀東、何樹良, Onny Kilapong、林恩受、梁霍詠嫻、
敖卓勳、岑偉科、蔡莫韻然、崔潘怡清

August 2015

Dear Brothers & Sisters in Christ and friends,

A warm welcome to you all! We're glad that you can join our 2015 Summer Conference at Sea.

For the next few days, we will have many opportunities to get to know each other, and to enjoy what the cruise offers. When we are at sea, Rev. and Mrs. Charles Price will enlighten us with God's Word. In the midst of enjoying God's blessings, we encourage you to take time to be quiet with God, using our daily devotion material.

In the mean time, we hope you will meet new friends, renew friendships and enjoy your family time.

Bon Voyage!



Pastor Sam Chan
Senior Pastor



Bobby Wong
Chairman of 2015 Summer Conference at Sea

親愛的主內兄弟及朋友：

歡迎你參加 2015 城北華基的夏令會海上遊！

在這數天旅程中，我們有很多機會彼此認識，享受郵輪假期。郵船航行的兩天早上，Charles Price 牧師及師母會以神的話語鼓勵我們。在享受神的豐足供應時，我們鼓勵你每天預留時間，利用此冊子內的七天靈修資料，安靜到神面前親近祂。

盼望你在這假期中，認識多位新朋友，享受主內友誼及家庭樂！

敬祝各位旅途愉快！

陳琛儀牧師
主任牧師

黃耀東
夏令會海上遊委員會主席
2015年8月

Rev. & Mrs. Charles Price



Charles and Hilary came from England to Toronto in September 2001, for Charles to be Senior Pastor of The Peoples Church, with a weekly congregation of 4000+ people. He has an hour-long television program, *Living Truth*, which is broadcast in more than 60 countries throughout the world, translated into several languages. He also has a daily 30 minute radio program which is broadcast in the U.S.A.

Canada, New Zealand, the Philippines and the UK, also with French and Spanish versions, the latter being seen and heard in every Latin American country

Hilary and Charles married in 1980 and spent the first 21 years of their marriage at Capernwray Hall in England. For a number of years Charles was Principal of Capernwray Bible School where both of them were involved with International Students.

They have preached in over 100 countries of the world, on six continents, and they are both authors of books on Christian living. They have three adult children: Hannah, Laura and Matthew, two sons-in-law and currently two grandchildren.

Charles Price 牧師及 Hilary Price 師母來自英國，牧師曾任 Capernwray 聖經學院校長，夫婦同心照顧眾多國際學生。2001 年牧師出任多倫多民眾教會主任牧師，牧養 4,000 多名會眾。現時牧師主領福音電視節目「活在真理」，在全球 60 多個國家，以不同翻譯語言播放；他亦主持每天 30 分鐘的電台廣播，在世界各地廣播。多年來，牧師夫婦在全球百多個國家證道，並有多本有關基督徒生活的著作。

Charles Price 牧師及師母於 1980 年結為夫婦，育有三名子女，兩位女兒已成家立室，給牧師、師母添上兩名外孫。

Contentment in Crisis / 危難中的知足

Rev. Charles Price 牧師

(I) Finding Internal Peace (Phil 4:4-13)

找到內在的平安 (腓立比書 4:4-13)

Key: *I have learned the secret of being content in any and every situation* (Phil 4.12)

關鍵：我已經學會秘訣，在任何景況下都可以知足 (腓 4:12)

1. The Paradox of Philippians: Themes of both Joy and Suffering.
The absence of suffering is not the source of Joy
腓立比書的矛盾：同時涉及喜樂與受苦的主題
受苦的不存在，並非是喜樂的源頭
2. v.4 *Rejoice and again I say rejoice*
The reasons for his optimism
喜樂，我再說，要喜樂 (第 4 節)
樂觀態度的原因
3. v.6 *“Do not be anxious about anything”*
On what grounds?
「應當一無掛慮」(第 6 節)，理由何在？
4. v.7 *“The peace of God which transcends understanding will guard your hearts and minds in Christ Jesus.”*
The nature of this peace. It is not logical, it `transcends understanding
「神所賜出人意外的平安，必在基督耶穌裏，保守你們的心懷意念。」(第 7 節)
這份平安並不合乎常理，亦是出人意外的

Moving beyond the boundary of the possible

超越「只可能」的界限

Mrs. Hilary Price 師母

(I) Putting Out Into Deep Water (Luke 5:1-11)

開到水深之處 (路加福音 5:1-11)

「耶穌站在革尼撒勒湖邊，眾人擁擠他，要聽神的道。他見有兩隻船灣在湖邊，打魚的人卻離開船洗網去了。有一隻船是西門的，耶穌就上去，請他把船撐開，稍微離岸，就坐下，從船上教訓眾人。講完了，對西門說：“把船開到水深之處，下網打魚。”西門說：“夫子，我們整夜勞力，並沒有打著甚麼。但依從你的話，我就下網。”他們下了網，就圍住許多魚，網險些裂開，便招呼那隻船上的同伴來幫助。他們就來把魚裝滿了兩隻船，甚至船要沉下去。西門彼得看見，就俯伏在耶穌膝前，說：“主啊，離開我，我是個罪人！”他和一切同在的人都驚訝這一網所打的魚。他的夥伴西庇太的兒子雅各、約翰，也是這樣。耶穌對西門說：“不要怕！從今以後，你要得人了。”他們把兩隻船攏了岸，就撇下所有的，跟從了耶穌。」

1. Forsaking Everything / 撇下一切
2. Fishing Nets / 下網打魚
3. Follow me / 跟從我

Moving beyond the boundary of the possible

超越「只可能」的界限

Mrs. Hilary Price 師母

(II) Stepping Into The Storm (Matthew 14:22-36)

踏入風暴之中 (馬太福音 14:22-36)

「耶穌隨即催門徒上船，先渡到那邊去，等他叫眾人散開。散了眾人以後，他就獨自上山去禱告。到了晚上，只有他一人在那裡。那時，船在海中，因風不順，被浪搖撼。夜裡四更天，耶穌在海面上走，往門徒那裡去。門徒看見他在海面上走，就驚慌了，說：“是個鬼怪！”便害怕，喊叫起來。耶穌連忙對他們說：“你們放心，是我，不要怕！”彼得說：“主，如果你，請叫我從水面上走到你那裡去。”耶穌說：“你來吧！”彼得就從船上下去，在水面上走，要到耶穌那裡去；只因見風甚大，就害怕，將要沉下去，便喊著說：“主啊，救我！”耶穌趕緊伸手拉住他，說：“你這小信的人哪，為甚麼疑惑呢？”他們上了船，風就住了。在船上的人都拜他，說：“你真是神的兒子了。”他們過了海，來到革尼撒勒地方。那裡的人一認出是耶穌，就打發人到周圍地方去，把所有的病人帶到他那裡，只求耶穌准他們摸他的衣裳縫子，摸著的人就都好了。」

1. Go / 去
2. Come / 來吧
3. Reaching the other side / 到達對岸

Contentment in Crisis

危難中的知足

Rev. Charles Price 牧師

(II) Finding External Power (Phil 4:4-13)

找到外在的能力 (腓立比書 4:4-13)

Key: I have learned the secret of being content in any and every situation. (Phil 4:12)

關鍵：我已得到秘訣，無論在任何情況下，我都可以知足
(腓 4.12)

1. The “secret” of being content has to be learned.
知足的「秘訣」是要去學的
2. How to live equally with need or with plenty, being well fed or going hungry.
如何同時處貧困或處富裕、享飽足或捱飢餓
3. v.13 *I can do everything through Christ who gives me strength*
I can live in any circumstance when Christ is my Strength.
我靠著基督加給我的力量，凡事都能作 (第 13 節)
基督既是我的力量，我就能在任何情況下生活
4. *The secret Paul has learned IS NOT*
保羅學會的秘訣不是
The secret Paul has learned IS
保羅學會的秘訣是

How Great Thou Art

1. Lord my God, When I in awesome wonder,
Consider all the worlds Thy hands have made;
I see the stars, I hear the rolling thunder,
Thy pow'r thru'out the universe displayed.

Chorus

Then sings my soul, My Savior God to Thee;
How great Thou art, How great Thou art!
Then sings my soul, My Savior God to Thee;
How great Thou art, How great Thou art!

2. And when I think, That God, His Son not sparing,
Sent Him to die, I scarce can take it in;
That on the cross, My burden gladly bearing,
He bled and died to take away my sin.
3. When Christ shall come, With shout of acclamation,
And take me home, What joy shall fill my heart.
Then I shall bow, In humble adoration,
And there proclaim, My God how great Thou art.

你真偉大

1. 主阿！我神，我每逢舉目觀看，你手所造一切奇妙大工，
看見星宿，又聽到隆隆雷聲，你的大能遍滿了宇宙中。

副歌：

我靈歌唱，讚美救主我神，「你真偉大！何等偉大！」
我靈歌唱，讚美救主我神，「你真偉大！何等偉大！」

2. 當我想到，神竟願差祂兒子，降世捨命，我幾乎不領會，
主在十架，甘願背我的重擔，流血捨身為要赦免我罪。
3. 當主再來，歡呼聲響澈天空，何等喜樂主接我回天家，
我要跪下，謙恭的崇拜敬奉，並要頌揚神阿你真偉大。

Amazing Grace (My Chains are Gone)

1. Amazing grace, how sweet the sound That saved a wretch like me!
I once was lost but now I'm found, Was blind but now I see.
2. 'Twas grace that taught my heart to fear,
And grace my fears relieved;
How precious did that grace appear The hour I first believed!

Chorus

My chains are gone I've been set free
My God my Savior has ransomed me
And like a flood His mercy rains
Unending love amazing grace

3. The Lord has promised good to me His word my hope secures
He will my shield and portion be As long as life endures
4. The earth shall soon dissolve like snow The sun forbear to shine
But God who called me here below Will be forever mine
Will be forever mine You are forever mine

奇異恩典(鎖鏈得釋)

1. 奇異恩典，何等甘甜，我罪已得赦免；
前我失喪，今被尋回，瞎眼今得看見。
2. 浩大恩典，使我敬畏，使我心得安慰；
初信之時即蒙恩惠，真是何等寶貴。

副歌：

不再有網綁，我已得釋放，我救主耶穌，已付代價，
豐富恩典，今充滿我，永恆的愛，奇異恩典。

3. 經過許多危險網羅，飽受人間苦楚，
此恩領我平安渡過，他日歸回天府。
4. 將來在天安居萬年，恩光如日普照，
好像最初蒙恩景況，讚美永不減少。

It is Well with My Soul

1. When peace like a river attendeth my way,
When sorrows like sea billows roll, whatever my lot,
Thou hast taught me to say, "It is well, It is well with my soul."

Chorus: It is well! with my soul; It is well, It is well with my soul!

2. Tho' Satan should buffet, tho' trials should come,
Let this blest assurance control,
That Christ hath regarded my helpless estate
And hath shed His own blood for my soul.
3. My sin O the bliss of this glorious thought,
My sin not in part but the whole, Is nailed to the cross
And I bear it no more! Praise the Lord, Praise the Lord, O my soul!
4. And, Lord, haste the day When the faith shall be sight,
The clouds be rolled back as a scroll, The trump shall resound,
And the Lord shall descend! Even so it is well With my soul!

我心靈得安寧

1. 有時享平安如江河平又穩，有時憂傷來似浪滾，
不論何環境，主已教導我說：我心靈得安寧，得安寧。

*副歌：*我心靈得安寧，我心靈得安寧，得安寧，得安寧。

2. 撒但雖來侵，眾試煉雖來臨，但有主美証在我心，
基督已看清我乏助之困境，甘流血救贖我，賜安寧。
3. 回想我眾罪，全釘在十架上，每念此，衷心極歡暢，
主擔我重擔，何奇妙大恩情，讚美主！我心靈得安寧。
4. 求主快再來，使信心得親見，雲彩將捲起在主前，
號筒聲吹響，主再臨掌權柄，願主來！我心靈必安寧。

This I Believe (the Creed)

1. Our Father everlasting The all creating One
God Almighty Through Your Holy Spirit
Conceiving Christ the Son Jesus our Saviour

I believe in God our Father, I believe in Christ the Son
I believe in the Holy Spirit, Our God is three in One
I believe in the resurrection, That we will rise again
For I believe in the Name of Jesus

2. Our judge and our defender Suffered and crucified
Forgiveness is in You Descended into darkness
You rose in glorious life Forever seated high

I believe in You I believe You rose again
I believe that Jesus Christ is Lord

I believe in life eternal, I believe in the virgin birth
I believe in the saints' communion And in Your holy Church
I believe in the resurrection When Jesus comes again
For I believe in the Name of Jesus

我確信

1. 全能父自有永存，並造世界萬物，統管所有。
憑藉著祢聖靈，道在馬廐誕下，是世界救主。

副歌 1： 我確信全能父活神，我確信聖子基督，
我確信至聖的聖靈，全能聖哉三一主
復活就是祢我心相信，我要與祢復活。
信仰堅守全為基督聖名。

2. 神全是為了我罪，受辱痛徹捨生，
藉基督得寬恕。曾留在墓穴裡面，
復活昇於高天，座上永遠掌管

深信主基督經已把網鎖破碎，今認定恩主基督為神。

副歌 2： 我確信有永生依據，我信祢從童貞女生。
我確信祢建教會於世，信眾藉主相通。
祢說過有天祢必審判，我信我會復活。
信仰堅守全為基督聖名。

Whom Shall I Fear (God of Angel Armies)

1. You hear me when I call You are my morning song
Though darkness fills the night It cannot hide the light
Whom shall I fear You crush the enemy underneath my feet
You are my sword and shield Though troubles linger still
Whom shall I fear

Chorus

I know Who goes before me I know Who stands behind
The God of angel armies is always by my side
The One who reigns forever He is a friend of mine
The God of angel armies is always by my side

2. My strength is in Your name For You alone can save
You will deliver me Yours is the victory
Whom shall I fear Whom shall I fear (Whom shall I fear)

(And) nothing formed against me shall stand
You hold the whole world in Your hands I'm holding on to Your promises
You are faithful You are faithful
(REPEAT)

何須驚慌？

1. 祢聽心中呼聲，清早歡欣歌聲，漆黑縱遍大地，
怎可擋主輝映，何須憂驚？
惡勢縱多囂張，有祢不慌張，
賜我作戰力量勇氣信心異象，何須驚慌？

副歌：前途認定祢引導 背靠祢得安穩 主統領天軍天使
時常身邊庇蔭 王權萬代到永恆 作我友廣施恩
主統領天軍天使 時常身邊庇蔭

2. 靠祢滿有力量，祢賜生機萬象，
救我鬆開網綁，凱歌今為祢唱，何須驚慌？何須驚慌？

過門：誰可抵擋主基督真光 主手裡執掌這世界
一生堅穩靠主的應許 憑著信心 憑著信心

Wonderful, Merciful Savior

Wonderful, merciful Savior
Precious Redeemer and Friend
Who would have thought that a Lamb
Could rescue the souls of men
Oh you rescue the souls of men

Counselor, Comforter, Keeper
Spirit we long to embrace
You offer hope when our hearts have
Hopelessly lost the way
Ohh, we hopelessly lost the way

You are the One that we praise
You are the One we adore
You give the healing and grace
Our hearts always hunger for
Ohh, our hearts always hunger for

Almighty, infinite Father
Faithfully loving Your own
Here in our weakness You find us
Falling before Your throne
Ohh, we're falling before Your throne

You are the One that we praise
You are the One we adore
You give the healing and grace
Our hearts always hunger for
Ohh, our hearts always hunger for

Forever Reign

1. You are good You are good When there's nothing good in me
You are love You are love On display for all to see
You are light You are light When the darkness closes in
You are hope You are hope You have covered all my sin
2. You are peace You are peace When my fear is crippling
You are true You are true Even in my wandering
You are joy You are joy You're the reason that I sing
You are life You are life In You death has lost its sting

Chorus

(Oh) I'm running to Your arms I'm running to Your arms
The riches of Your love will always be enough
Nothing compares to Your embrace Light of the world forever reign

3. You are more You are more Than my words will ever say
You are Lord You are Lord All creation will proclaim
You are here You are here In Your presence I'm made whole
You are God You are God Of all else I'm letting go

My heart will sing no other Name Jesus Jesus (REPEAT 4X)

權柄屬你

1. 你真好，你真好，縱我心中多不堪，你可稱 愛之根
完全向世界彰顯.你不息發真光 哪怕到處多黑暗?
你使希冀實現 你已洗清我罪孽
2. 你可使我心安 哪怕心驚膽顫? 你不改永都真
縱我走得多麼遠.你賜喜樂滿心 靠你我要高聲唱
你可使我得生 你以死勝過一切

副歌：噢，我撲向你臂彎 願盡力就近你

你愛永遠深廣.未懼未懼未夠

拋開一切 入你膀臂 真光普照 權柄屬你

(真光普照 永掌一切)(真光普照 永掌不息)

3. 你比一切都多 難憑語句去說述 配稱一切的主 全球宣稱你是王
你於此你於此 靠你方可得飽足 上帝只你一位 有你可犧牲一切
過門：要以我心 要以我口 唱頌 基督
要以我心 盡力地唱 讚耶穌

Ancient Words

1. Holy words, long preserved, for our walk in this world,
They resound with God's own heart, Oh let the ancient words impart.
2. Words of life, words of hope, Give us strength, help us cope,
In this world where e'r we roam, ancient words will guide us home.

Chorus

Ancient words, ever true, changing me and changing you,
We have come with open hearts, Oh let the ancient words impart.

3. Holy words of our faith, handed down to this age,
Came to us through sacrifice, Oh heed the faithful words of Christ.

Reprise:

Holy words, long preserved, for our walk in this world,
They resound with God's own heart,
Oh let the ancient words impart.
We have come with open hearts,
Oh let the ancient words impart. (x2)

神話語

1. 神話語，蓋古今，指我路，導前航。
藏著了，上帝心思，聖經教導心裡念載。
2. 神話語，滿應許，給盼望，不氣餒。
塵俗裡，引誘許多，聖經引導擺脫罪網。
副歌：願遵主，聖善言，模造我，彰顯美善。
來讓我，打開心窩，聖經教導心裡念載。
3. 神話語，信心篇，跨世代，是長存。
神贖我，為我犧牲，渴想祢話跟祢步履。
4. 神話語，蓋古今，指我路，導前航。
藏著了，上帝心思，聖經教導心裡念載。(x2)
祢的教導心裡念載。

Getting To Know You / 彼此認識

Let's see how many RHCCC passengers you get to meet on the cruise!
試看你在郵輪上認識了多少位城北華基朋友!

Questions to be asked / 問題 :

1. What is your name? 你叫什麼名字?
2. How many years have you attended RHCCC? 你參加城北多少年?
3. Which worship service do you attend? 你參加那堂主日崇拜?
4. What do you enjoy most at the Summer Conference at Sea?
你在夏令會中最享受什麼?

| | name 姓名 | years 多少年 | worship service 那堂崇拜 | what I enjoy most... 我最享受 |
|----|------------|--------------|-------------------------|------------------------------|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |
| 6 | | | | |
| 7 | | | | |
| 8 | | | | |
| 9 | | | | |
| 10 | | | | |
| 11 | | | | |
| 12 | | | | |
| 13 | | | | |
| 14 | | | | |
| 15 | | | | |
| 16 | | | | |

Getting To Know You / 彼此認識

Questions to be asked / 問題 :

1. What is your name? 你叫什麼名字 ?
2. How many years have you attended RHCCC? 你參加城北多少年 ?
3. Which worship service do you attend? 你參加那堂主日崇拜 ?
4. What do you enjoy most at the Summer Conference at Sea?
你在夏令會中最享受什麼 ?

| | name 姓名 | years 多少年 | worship service 那堂崇拜 | what I enjoy most... 我最享受 |
|----|------------|--------------|-------------------------|------------------------------|
| 17 | | | | |
| 18 | | | | |
| 19 | | | | |
| 20 | | | | |
| 21 | | | | |
| 22 | | | | |
| 23 | | | | |
| 24 | | | | |
| 25 | | | | |
| 26 | | | | |
| 27 | | | | |
| 28 | | | | |
| 29 | | | | |
| 30 | | | | |
| 31 | | | | |
| 32 | | | | |
| 33 | | | | |
| 34 | | | | |

Getting To Know You / 彼此認識

1. What is your name? 你叫什麼名字？
2. How many years have you attended RHCCC? 你參加城北多少年？
3. Which worship service do you attend? 你參加那堂主日崇拜？
4. What do you enjoy most at the Summer Conference at Sea?
你在夏令會中最享受什麼？

| | name 姓名 | years 多少年 | worship service 那堂崇拜 | what I enjoy most... 我最享受... |
|----|------------|--------------|-------------------------|---------------------------------|
| 35 | | | | |
| 36 | | | | |
| 37 | | | | |
| 38 | | | | |
| 39 | | | | |
| 40 | | | | |
| 41 | | | | |
| 42 | | | | |
| 43 | | | | |
| 44 | | | | |
| 45 | | | | |
| 46 | | | | |
| 47 | | | | |
| 48 | | | | |
| 49 | | | | |
| 50 | | | | |
| 51 | | | | |
| 52 | | | | |
| 53 | | | | |

Getting To Know You / 彼此認識

1. What is your name? 你叫什麼名字？
2. How many years have you attended RHCCC? 你參加城北多少年？
3. Which worship service do you attend? 你參加那堂主日崇拜？
4. What do you enjoy most at the Summer Conference at Sea?
你在夏令會中最享受什麼？

| | name 姓名 | years 多少年 | worship service 那堂崇拜 | what I enjoy most... 我最享受... |
|----|------------|--------------|-------------------------|---------------------------------|
| 54 | | | | |
| 55 | | | | |
| 56 | | | | |
| 57 | | | | |
| 58 | | | | |
| 59 | | | | |
| 60 | | | | |
| 61 | | | | |
| 62 | | | | |
| 63 | | | | |
| 64 | | | | |
| 65 | | | | |
| 66 | | | | |
| 67 | | | | |
| 68 | | | | |
| 69 | | | | |
| 70 | | | | |
| 71 | | | | |
| 72 | | | | |

Daily Devotions
“Seven Days of Blessings”

每日靈修
「七天的祝福」

“How great is the love the Father has lavished on us, that we should be called children of God! And that is what we are! The reason the world does not know us is that it did not know him. Dear friends, now we are children of God, and what we will be has not yet been made known. But we know that when he appears, we shall be like him, for we shall see him as he is. Everyone who has this hope in him purifies himself, just as he is pure.” (1 John 3:1-3)

Reflect & Renew

God lavishes His love on us. As Psalm 103:11 says, *“For as high as the heavens are above the earth, so great is his love for those who fear him”*. As God's children, we are privileged to enjoy His unceasing love. His love never fails and will last forever. Before we knew God, we were on our life journey alone without eternal purpose. But now, as children of God, we walk this journey of love and have the assurance that God is watching over us every day.

Questions to Ponder

1. Reflect on how God loves you. Are there any particular moments when you feel His presence and His love?
2. As the beloved child of God, examine how you can show God's love in your church and your community.

Prayer

Heavenly Father, thank you for your unfailing love. Thank you for the privilege to be your child. May your love richly dwell in me. Lord Jesus, may you empower me and lead me to live a life worthy of the calling. Mold me to your likeness and help me to glorify your name. May the Spirit continue to remind me of my special identity as your child. In Jesus' name, I pray.

「你看父賜給我們是何等的慈愛，使我們得稱為神的兒女；我們也真是祂的兒女。世人所以不認識我們，是因未曾認識祂。親愛的弟兄啊，我們現在是神的兒女，將來如何，還未顯明，但我們知道，主若顯現，我們必要像祂，因為必得見祂的真體。凡向祂有這指望的，就潔淨自己，像祂潔淨一樣。」
(約壹 3:1-3)

省察/更新

神對我們豐盛的愛，就有如詩篇所說：「天離地何等的高，祂的慈愛向敬畏祂的人也是何等的大！」(103:1) 作為神的兒女，我們何等榮幸能享受祂無盡的愛；祂的愛永不止息，並存到永遠。未認識神之前，我們獨自走人生的旅程，沒有永恆的目標。然而今天成為神的兒女，我們走在愛的旅途中，並確信祂每天看顧。

思想問題

1. 靜心細想一下，神是怎樣愛你的？在什麼特別時刻，你感受到神的同在和祂的愛？
2. 作為神所愛的兒女，你如何在教會和社區中彰顯神的愛？

禱告

天父，感謝祢永不止息的愛，我何等榮幸成為祢的兒女，願祢的愛充滿我的心。主耶穌，求祢賜我能力，引領我活出一個配受救恩的生命；求祢模造我，讓我更像你，幫助我榮耀祢的名。願聖靈不斷提醒我：我有獨特的身份，是祢的兒女。奉耶穌的名禱告，阿們。

“But now, this is what the LORD says-- he who created you, O Jacob, he who formed you, O Israel: "Fear not, for I have redeemed you; I have summoned you by name; you are mine. When you pass through the waters, I will be with you; and when you pass through the rivers, they will not sweep over you. When you walk through the fire, you will not be burned; the flames will not set you ablaze. For I am the LORD, your God, the Holy One of Israel, your Savior; I give Egypt for your ransom, Cush and Seba in your stead. Since you are precious and honored in my sight, and because I love you, I will give men in exchange for you, and people in exchange for your life. Do not be afraid, for I am with you; I will bring your children from the east and gather you from the west. I will say to the north, 'Give them up!' and to the south, 'Do not hold them back.' Bring my sons from afar and my daughters from the ends of the earth-- everyone who is called by my name, whom I created for my glory, whom I formed and made.” (Isa. 43:1-7)

Reflect & Renew

Water and fire are traditional metaphors of test and trials (Psalm 66:12). God promises to protect his people in all circumstances - to be our rescue boat when the storm of life comes; and to refine us like precious metal that is exposed to intense heat. Remember you are precious in God's sight. God was willing to sacrifice everything to redeem his people (John 3:16; 1Ti 2:6). God also knows us personally and summons us by name. We belong to him and he will always be with us. In this world of uncertainty and difficulty, knowing we are precious in God's eyes allows us to lead a life without fear - only joy, peace and love.

Questions to Ponder

1. The above passage describes God's love and our identity in Him, which verse strikes you most?
2. How does this passage help you deal with your difficulties in life?

Prayer

Dear God, thank you for your care and protection. I know that I am precious in your sight. I don't deserve anything from you, but by your grace and mercy, You sent your only begotten Son Jesus to die for me. Thank you for your amazing grace and love. May the Spirit empower me to live a life for your glory because this is the purpose of my life. In Jesus' name, I pray.

「雅各啊，創造你的耶和華，以色列啊，造成你的那位，現在如此說：你不要害怕！因為我救贖了你。我曾提你的名召你，你是屬我的。你從水中經過，我必與你同在；你趟過江河，水必不漫過你；你從火中行過，必不被燒，火焰也不著在你身上。因為我是耶和華—你的神，是以色列的聖者—你的救主；我已經使埃及作你的贖價，使古實和西巴代替你。因我看你為寶為尊；又因我愛你，所以我使人代替你，使列邦人替換你的生命。不要害怕，因我與你同在；我必領你的後裔從東方來，又從西方招聚你。我要對北方說，交出來！對南方說，不要拘留！將我的眾子從遠方帶來，將我的眾女從地極領回，就是凡稱為我名下的人，是我為自己的榮耀創造的，是我所做成，所造作的。」（賽 43:1-7）

省察/更新

水和火常被用來比喻考驗和試煉（詩 66:12），神應許祂的子民在任何情況下，都會保守他們— 在人生風暴中，祂是我們的救生船；被烈火熬煉時，祂會歷煉我們。請緊記：在神眼中，我們極為珍貴，祂願意付上極重的代價救贖祂的子民（約 3:16；提前 2:6）。祂認識我們每一個人，呼喚我們的名字；我們屬於祂，祂必常與我們同在。我們深信神視我們為珍寶，縱使在這個不安、困難的世代裡，我們仍可以安穩無懼地渡日，享受在主內的喜樂、平安和慈愛。

思想問題

1. 這段經文描述神的愛和我們在主裡的身份，那一節最能打動你？
2. 這段經文怎樣幫助你面對生命的困境？

禱告

親愛主，謝謝祢的眷顧和保護。我知道祢視我為珍寶，我實在不配得到甚麼；全因為祢的恩典和憐憫，祢差遣獨生子耶穌為我而死，謝謝祢的奇異恩典和大愛。願聖靈加添能力，讓我的生命榮耀祢的名，因為這是我在世的使命。奉主耶穌的名祈求，阿們！

"When God made his promise to Abraham, since there was no one greater for him to swear by, he swore by himself, saying, "I will surely bless you and give you many descendants." And so after waiting patiently, Abraham received what was promised. Men swear by someone greater than themselves, and the oath confirms what is said and puts an end to all argument. Because God wanted to make the unchanging nature of his purpose very clear to the heirs of what was promised, he confirmed it with an oath. God did this so that, by two unchangeable things in which it is impossible for God to lie, we who have fled to take hold of the hope offered to us may be greatly encouraged. We have this hope as an anchor for the soul, firm and secure. It enters the inner sanctuary behind the curtain, where Jesus, who went before us, has entered on our behalf. He has become a high priest forever, in the order of Melchizedek." (Hebrews 6:13-20)

Reflect & Renew

Promises made by people are not always reliable. There are so many broken promises in this world. Some are made with bad intentions, others are simply empty commitments. They all end up leaving people disappointed and frustrated. However, the Almighty God will fulfill His promises. He is faithful and will never lie to us. He confirmed His promise to Abraham with an oath and Abraham was given what God had promised. Likewise, God's promises should greatly encourage us to take hold of the hope that is in front of us. This hope is like a firm and steady anchor for our souls even when we pass through stormy seas in our lives. No matter what happens in our lives, our souls will never drift away from God because He has given us the promise of eternal hope.

Questions to Ponder

1. Reflect on God's unchanging nature. How does His promise help you go through your struggle?
2. If you have been hurt by people's broken promises, ask for God's healing and a forgiving heart.

Prayer

Heavenly Father, thank you for your faithfulness and promises. Thank you for giving me eternal hope which encourages me to live by faith every day. Holy Spirit, please continue to intercede on my behalf. Help me to live every day by your grace through faith. Thank you, Lord Jesus Christ, for being the mediator and bringing me to the eternal presence of God. This is all by your grace, in Jesus' name, I pray.

「當初神應許亞伯拉罕的時候，因為沒有比自己更大可以指著起誓的，就指著自己起誓，說：論福，我必賜大福給你；論子孫，我必叫你的子孫多起來。這樣，亞伯拉罕既恆久忍耐，就得了所應許的。人都是指著比自己大的起誓，並且以起誓為實據，了結各樣的爭論。照樣，神願意為那承受應許的人格格外顯明他的旨意是不更改的，就起誓為證。藉這兩件不更改的事，神決不能說謊，好叫我們這逃往避難所、持定擺在我們前頭指望的人可以大得勉勵。我們有這指望，如同靈魂的錨，又堅固又牢靠，且通入幔內。作先鋒的耶穌，既照著麥基洗德的等次成了永遠的大祭司，就為我們進入幔內。」（來 6:13-20）

省察/更新

人的承諾往往都是不可靠的。這世界有太多沒有履行的承諾，有些是出於惡意的，有些只是空談／隨意的諾言，但最終只會令人失望和沮喪。但是我們全能的神必信守承諾，祂是信實的，絕不撒謊。祂對亞伯拉罕起誓為證，並實踐對他的諾言。同樣地，神的應許也應激勵我們對前景滿有盼望。這盼望就像心靈中的一個堅固穩妥的錨，能幫助我們渡過生活上的驚濤駭浪。無論生活上有任何事情發生，因著神給我們永遠盼望的應許，我們的心靈是永不會偏離神的。

思想問題

1. 靜思一下神永不改變的屬性。祂的應許怎樣幫助你經歷人生的掙扎呢？
2. 如果你曾因他人沒有履行諾言而受到傷害，求神醫治你的創傷，並賜寬恕的心。

禱告

天父啊，滿心感謝祢的信實和應許。謝謝祢賜下永恆的盼望，鼓勵我以真誠過每天的生活。聖靈啊，求你繼續為我代求，幫助我每天在你的恩典和信實中生活。主耶穌基督，謝謝祢成為中保，引領我與神永遠同在，這全是祢的恩典。奉主耶穌的名禱告。

“...to the praise of his glorious grace, which he has freely given us in the One he loves. In him we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, in accordance with the riches of God's grace that he lavished on us with all wisdom and understanding. And he made known to us the mystery of his will according to his good pleasure, which he purposed in Christ, to be put into effect when the times will have reached their fulfillment--to bring all things in heaven and on earth together under one head, even Christ. In him we were also chosen, having been predestined according to the plan of him who works out everything in conformity with the purpose of his will, in order that we, who were the first to hope in Christ, might be for the praise of his glory.” (Eph. 1:6-12)

Reflect & Renew

God's will is perfect. *“‘For I know the plans I have for you,’ declares the Lord, ‘plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.’” (Jer. 29:11)* We are chosen in Christ and made for the purpose of bringing glory and praise to God. Rick Warren, author of *Purpose Driven Life*, once said that many people are not living, they are just existing on earth without a purpose. As followers of Christ, how do we use our talents, abilities, education, freedom, networks, wealth, experiences and creativities that God has given us to glorify Him and to live in accordance to His wonderful plan for us?

Question to Ponder

1. Reflect upon what God has given you. How do you use them for His purpose? How will you use them in the future to glorify God?

Prayer

Dear God, may you show me your will, your purpose and plan for my life. Give me a discerning mind and an obedient heart to follow you. Help me to live for you with purpose rather than just existing in this world. May you use me for Christ and His Kingdom and may my life bring glory to you, O Lord. In Jesus' name, I pray.

「使他榮耀的恩典得著稱讚；這恩典是他在愛子裡所賜給我們的。我們藉這愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典。這恩典是神用諸般智慧聰明，充充足足賞給我們的；都是照他自己所預定的美意，叫我們知道他旨意的奧秘，要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裡面同歸於一。我們也在他裡面得了基業；這原是一位隨己意行、做萬事的，照著他旨意所預定的，叫他的榮耀從我們這首先在基督裡有盼望的人可以得著稱讚。」（弗 1:6-12）

省察/更新

神的心意原是美好：「我知道我向你們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。」（耶 29:11）我們在基督裡被揀選，為要榮耀和讚美神。《標竿人生》的作者華理克牧師曾經說過，大多數人都沒有真正的生活，他們只是漫無目的在世上渡日。作為基督的跟隨者，我們怎樣運用神所賜的恩賜、才幹、教育、自由、人脈、財富、經驗、創意去榮耀祂，並按照神奇妙的旨意生活呢？

思想問題

靜思一下，神給了你些甚麼，你怎樣為神而好好使用它？你將來會怎麼用這些特質和資源來榮耀神？

禱告

親愛主，願祢向我顯明祢的心意及祢給我的人生計劃和目的。求祢給我一個懂得辨別是非的靈和順服的心去跟從祢，幫助我不單僅僅存在地上，而是按著祢給我的使命為祢而活，不是僅僅存留在這個世上。主啊，在祢的國度裡，願祢使用我，讓我的生命榮耀祢！奉耶穌的名字祈禱。

"...Do not worry about your life, what you will eat or drink; or about your body, what you will wear. Is not life more important than food, and the body more important than clothes? Look at the birds of the air; they do not sow or reap or store away in barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not much more valuable than they? Who of you by worrying can add a single hour to his life? "And why do you worry about clothes? See how the lilies of the field grow... If that is how God clothes the grass of the field, which is here today and tomorrow is thrown into the fire, will he not much more clothe you, O you of little faith?... For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them. But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well. Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own. (Mt 6:25-34)

Reflect & Renew

Why do we worry about things that have been given to us or will be provided by our gracious God? The Lord will provide for all the things we require to lead a life of purpose. Jesus tells us not to worry because we are precious and worry will not lead us anywhere. When we worry, we show our distrust in God. God gives us strength to live one day at a time. He gives us what we need, when we need it and He doesn't want us to be encumbered by excess baggage. *"Set your minds on things above, not on earthly things. For you died, and your life is now hidden with Christ in God."*(Col. 3:2-3) Do we want to be worriers or do we want to be prayer warriors whose focus is to seek God's kingdom and His righteousness?

Question to Ponder

1. What make you worry recently? Write down your worry in the space below, say it out loud and claim the promise that God will provide for you.
_____, I trust that God will take care of it.

Prayer

Heavenly Father, I praise you for your wonderful provision. Thank you for knowing the burdens I bear. May you give me faith to trust you in all circumstances and help me to be free from worry and anxieties. Lord Jesus, help us to focus on things above and to be a prayer warrior for your Kingdom. In Jesus' name, I pray.

「所以我告訴你們，不要為生命憂慮吃甚麼，喝什麼；為身體憂慮穿甚麼。生命不勝於飲食嗎？身體不勝於衣裳嗎？你們看那天上的飛鳥，也不種，也不收，也不積蓄在倉裡，你們的天父尚且養活他。你們不比飛鳥貴重得多嗎？你們哪一個能用思慮使壽數多加一刻呢？何必為衣裳憂慮呢？你想野地裡的百合花怎麼長起來；他也不勞苦，也不紡線。然而我告訴你們，就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的，還不如這花一朵呢！你們這小信的人哪！野地裡的草今天還在，明天就丟在爐裡，神還給他這樣的妝飾，何況你們呢！所以，不要憂慮說：吃甚麼？喝甚麼？穿甚麼？這都是外邦人所求的，你們需用的一切東西，你們的天父是知道的。你們要先求他的國和他的義，這些東西都要加給你們了。所以，不要為明天憂慮，因為明天自有明天的憂慮；一天的難處一天當就夠了。」（太 6:25-34）

省察 / 更新

為何我們要為恩主一向供應或將會供應給我們的東西而憂慮呢？神必會供應我們生活上一切所需，讓我們活出使命人生。主耶穌囑咐我們不要憂慮，因為我們都是珍貴的，憂心掛慮不但無補於事，反會表明我們並不信靠神。神賜我們足夠能力去過每一天；當我們有需要時，祂會供應一切，並不遲疑。「你們要思念上面的事，不要思念地上的事。因為你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在神裡面。」（西 3:2-3）我們要成為整天愁煩的人，抑或成為禱告的勇士，專心尋求神的國和祂的義呢？

思想問題

最近有甚麼事讓你心煩？請把憂心的事寫在下面的空格上，然後大聲讀出來，並宣告神的應許：祂必供應。

_____，我相信神會看顧我。

禱告

親愛的天父，謝謝祢供應我的需要，也謝謝祢知道我要肩負的重擔。求祢賜我信心，在任何情況下都信靠祢，好讓我紓解憂心之困。主耶穌，幫助我專注於天上的事，作祢國度的禱告勇士。奉主耶穌的名祈求。

"God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble. Therefore we will not fear, though the earth give way and the mountains fall into the heart of the sea, though its waters roar and foam and the mountains quake with their surging. There is a river whose streams make glad the city of God, the holy place where the Most High dwells. God is within her; she will not fall; God will help her at break of day. Nations are in uproar, kingdoms fall; he lifts his voice, the earth melts. The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our fortress. Come and see the works of the LORD, the desolations he has brought on the earth. He makes wars cease to the ends of the earth; he breaks the bow and shatters the spear, he burns the shields with fire. Be still, and know that I am God; I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth. The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our fortress." (Psalm 46)

Reflect & Renew

Many things which seem secure today may disappoint us one day. The earth will give way and the mountain will fall. Many great kingdoms and nations have fallen in the history of humanity. Our abilities, competence, health, or jobs will eventually 'give way' one day. Only the kingdom of God is unshakable. When there are crises and calamities, God is our refuge and strength and we will not be destroyed and struck down. The Holy Spirit dwells in us when we accept Jesus Christ as our Lord. We are God's temple and He will always be with us. God protects us and is the only reason why we can stand firm in times of trouble.

Question to Ponder

1. Are you too busy to feel the presence of God lately? Be still, recall the work of the Lord in your life this year. Count His abundant blessings in your life.

Prayer

Dear God, thank you for protecting me with your wonderful love and mighty power in the midst of my trials and difficulties. Forgive me for not trusting you. Holy Spirit, please help me to focus on who you are when I am overcome by fear and worry. You are the Lord of heavenly armies and the Almighty God. Lord Jesus, remind me that I am with the victorious Lord. Give me the joy to walk with you every day, and help me to be still before you and know that you are God. Fill me with your peace and strength. In Jesus' name, I pray.

「神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。所以，地雖改變，山雖搖動到海心，其中的水雖匍匐翻騰，山雖因海漲而戰抖，我們也不害怕。有一道河，這河的分汊使神的城歡喜；這城就是至高者居住的聖所。神在其中，城必不動搖；到天一亮，神必幫助這城。外邦喧嚷，列國動搖；神發聲，地便鎔化。萬軍之耶和華與我們同在；雅各的神是我們的避難所！你們來看耶和華的作為，看他使地怎樣荒涼。他止息刀兵，直到地極；他折弓、斷槍，把戰車焚燒在火中。你們要休息，要知道我是神！我必在外邦中被尊崇，在遍地上也被尊崇。萬軍之耶和華與我們同在，雅各的神是我們的避難所！」（詩 46）

省察/更新

今天很多看來穩妥的事情，有一天都會令人失望。大地會塌陷，峻山會崩塌；許多偉大的民族和國家，在人類歷史中都敗亡。我們的才幹、技能、健康或工作，最終有一天都會失去；只有神的國度屹立不倒，永不動搖。當危機和災難來臨，神是我們的得力源頭和避難所，我們不會被摧毀和打倒。當我們接受耶穌基督為個人救主時，聖靈住在我們裡面，我們是神的殿，祂與我們同在，並會保護我們，這是我們在困境時，仍能站立得穩的唯一原因。

思想問題

你最近是否太忙，以致感覺不到神的同在？請安靜下來，想想今年神在你生命中的作為，數算祂在你生命中的無盡恩典。

禱告

親愛主，感謝祢在我經歷試煉和患難時，祢以奇妙的愛和大能保護我，饒恕我沒有信靠祢。聖靈啊，當我被恐懼憂慮戰勝時，請幫助我專注於祢，因祢是統領天上萬軍的全能者！主耶穌啊，提醒我得勝的主常與我在一起。讓我每天喜樂地與祢同行，幫助我到主跟前安靜休息，要知道祢是神。願祢的平安和能力充滿我。奉主耶穌的名祈禱。

“We know that we live in him and he in us, because he has given us of his Spirit. And we have seen and testify that the Father has sent his Son to be the Savior of the world. If anyone acknowledges that Jesus is the Son of God, God lives in him and he in God. And so we know and rely on the love God has for us. God is love. Whoever lives in love lives in God, and God in him. In this way, love is made complete among us so that we will have confidence on the day of judgment, because in this world we are like him. There is no fear in love. But perfect love drives out fear, because fear has to do with punishment. The one who fears is not made perfect in love. We love because he first loved us. If anyone says, “I love God,” yet hates his brother, he is a liar. For anyone who does not love his brother, whom he has seen, cannot love God, whom he has not seen. And he has given us this command: Whoever loves God must also love his brother.” (1 John 4:13-21)

Reflect & Renew

On the last day of the Seven Days of Blessings, we are once again reminded that God loves us. Indeed, God has given His Son and His Spirit to us. His love is unconditional, immeasurable and complete. Imagine the Son of God coming down to this world to die for the undeserved. Because of this love, we no longer live in fear of punishment. We have been set free and have true freedom. Jesus Christ, the Son of God, have already paid the ransom and redeemed us through His sacrifice on the cross. How great it is for us to have our Savior in our lives. We are able to love because God first loved us (1Jn 4:19) and the best way to show how we love God is to love His people.

Questions to Ponder

1. How do you demonstrate your love to the Lord in your community?
2. Is there anyone in your community who needs your care and prayer?
Pray for him/her now.

Prayer

Dear Lord, thank you for your amazing love. May my life be renewed and refreshed by your love every day. Please help me to love you with my life and reflect your righteousness, love and humility, so that your name will be glorified.

「神將他的靈賜給我們，從此就知道我們是住在他裡面，他也住在我們裡面。父差子作世人的救主；這是我們所看見且作見證的。凡認耶穌為神兒子的，神就住在他裡面，他也住在神裡面。神愛我們的心，我們也知道也信。神就是愛；住在愛裡面的，就是住在神裡面，神也住在他裡面。這樣，愛在我們裡面得以完全，我們就可以在審判的日子坦然無懼。因為他如何，我們在這世上也如何。愛裡沒有懼怕；愛既完全，就把懼怕除去。因為懼怕裡含著刑罰，懼怕的人在愛裡未得完全。我們愛，因為神先愛我們。人若說我愛神，卻恨他的弟兄，就是說謊話的；不愛他所看見的弟兄，就不能愛沒有看見的神。愛神的，也當愛弟兄，這是我們從神所受的命令。」（約壹 4:13-21）

省察/更新

在「七天的祝福」最後一天，我們再次被提醒：神是愛我們的。事實上，神已將祂的兒子和聖靈賜給我們，祂的愛是無條件、無法測量和完全的。試想神的兒子來到世間為我們這些不配的人受死，因為祂的愛，我們不再害怕因罪受罰。我們已被釋放，得享真正的自由。神的兒子耶穌基督已經為我們犧牲在十字架上，救贖了我們。我們的生命有了救主是何等有福！我們能夠愛，因為神先愛我們。（約壹 4:19）而最好表達我們愛神的方法，就是去愛祂的子民。

思想問題

1. 你怎樣在你的社區內表達你對神的愛？
2. 在你的社群中，是否有人需要你的關心和祈禱？現在就為他禱告吧！

禱告

親愛主，感謝祢的奇妙大愛，願我的生命在祢的愛裡每天復興更新。幫助我用生命去愛祢，顯明祢的公義、愛心和謙遜，好叫祢的名得榮耀。

Daily Schedule 日程表

- 8/24 Mon. At Sea 海上航行 (Alhambra Theatre)
週一 9:00-11:40 a.m. Biblical Messages 聖經信息
Rev. Charles Price (Cantonese translation 粵語傳譯)
Mrs. Hilary Price (Mandarin translation 國語傳譯)
- 8/25 Tues. Haiti 海地
週二 7:00 a.m. Morning Prayer & Devotion / 分組早禱及靈修*
- 8/26 Wed. Jamaica 牙買加
週三 7:00 a.m. Morning Prayer & Devotion / 分組早禱及靈修*
- 8/27 Thur. Grand Cayman 大開曼島
週四 7:00 a.m. Morning Prayer & Devotion / 分組早禱及靈修*
- 8/28 Fri. Mexico 墨西哥
週五 7:00 a.m. Morning Prayer & Devotion / 分組早禱及靈修*
- 8/29 Sat. At Sea 海上航行 (Alhambra Theatre)
週六 8:00 -10:40 a.m. Biblical Message 聖經信息
Mrs. Hilary Price (Cantonese translation 粵語傳譯)
Rev. Charles Price (“ ”)

* Morning Prayer & Devotion will be held at the following locations
早禱及靈修地點:

English 英語 : Skylight Chapel

Cantonese 粵語 : St. Thomas or Aruba Conference Rooms

Mandarin 國語 : Jamaica Conference Room

If you require a meeting place for fellowship/small group meetings, the following rooms are available on a first-come-first-served or shared basis.

團契或小組若要聚會，可使用以下地點，先到先得或可共用房間：

Aug. 24-29 11 a.m. - 10 p.m. Jamaica Conference Room (capacity:80)

Aug. 24-29 11 a.m. - 10 p.m. St. Thomas Conference Room (capacity:100)